

# Exo

## Chapter 39

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1 וּמִן־הַתְּכֵלֶת וְהָאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי עָשׂוּ בְגָדֵי־שָׂרָד לְשָׂרֵת

и-з блакиті й пурпуру та червені зробили одяг служінний для-служіння

[H8334](#) [H8278](#) [H8144](#) [H0713](#) [H8504](#)

בְּקֹדֶשׁ וַיַּעֲשׂוּ אֶת־בְּגָדֵי תְּקֵדֶשׁ אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה

у-святині і-зробили — одяг святий який для-Аарона як наказав Господь

[H3068](#) [H6680](#) [H0175](#) [H6944](#) [H0853](#) [H6944](#)

אֶת־מֹשֶׁה: פ

— Мойсею —

[H4872](#) [H0853](#)

A з блакиті й пурпуру та червені поробили вони службові шати для служення в святині. I поробили священні шати, що вони для Аарона, як Господь наказав був Мойсеєві.

2 וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הָאֶפֶד זָהָב וְתְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ

I-зробив — ефод золото блакить і-пурпур і-червень яскравий і-віссон

[H8144](#) [H0713](#) [H8504](#) [H2091](#) [H0646](#) [H0853](#)

מְשֻׁרָר: מְשֻׁרָר

скручений

[H7806](#)

I зробив він ефода з золота, блакиті, і пурпуру, і червені та з суканого віссону.

3 וַיִּרְקְעוּ אֶת־פְּתֵי הַזָּהָב וְקָצְצוּ בְּתֵלֵם לַעֲשׂוֹת בְּתוֹךְ הַתְּכֵלֶת וּבְתוֹךְ

i-розплющили — пластини золоті і-нарізав нитки робити серед блакиті і-серед

[H8432](#) [H8504](#) [H8432](#) [H6616](#) [H7112](#) [H2091](#) [H0853](#) [H7554](#)

הָאַרְגָּמָן וּבְתוֹךְ תוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבְתוֹךְ הַשֵּׁשׁ מַעֲשֵׂה חֹשֶׁב:

пурпуру і-серед червені і-серед яскравої червені і-серед віссону роботою мистця

[H2803](#) [H4639](#) [H8432](#) [H8144](#) [H8432](#) [H0713](#)

I повибивали вони золоті бляхи, та й настригли ниток на роботу серед блакиті, і серед пурпуру, і серед червені, і серед віссону, — робота мистця.

4 כְּתֹפֶת עָשׂוּ־לוֹ חֲבֶרֶת עַל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו) קָבַר: ז'עднаний з'єднаний на з'єднані для-нього зробили наплічники

[H2266](#) [H7098](#) [H7117](#) [H8147](#) [H2266](#) [H3802](#)

Вони зробили для нього злучені нарамники, на обох кінцях його він був сполучений.

5 וְחֹשֶׁב אֶפְדָּתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו מִמְּנוֹ הוּא כְּמַעֲשֵׂהוּ זָהָב וְתְּכֵלֶת

i-пояс ефоду-його який на-ньому з-нього він такою-ж-роботою

[H8504](#) [H2091](#) [H4639](#) [H1931](#)

וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֻׁרָר כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה

i-пурпур і-червень яскравий скручений як наказав Господь — Мойсею

[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H7806](#) [H8144](#) [H0713](#)

A пояс мистецький для накладання ефоду, що з ним з'єднаний і однакового з ним виробу, — золото, блакить, і пурпур, і червень, і суканий віссон, як Господь наказав був Мойсеєві.

מִפְתָּחֹת	זָהָב	מִשְׁבָּצֹת	מְסֻבָּת	הַשֹּׁהַם	אֲבִנֵי	אֶת־	וַיַּעֲשׂוּ	6
гравіровані	золотими	оправами	обрамлені	оніксові	камені	—	i-зробили	
	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H4865</a>	<a href="#">H4142</a>	<a href="#">H7718</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H0853</a>		
		יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	שְׁמוֹת	עַל־	חוֹתָם	פְּתוּחָי	
		Izraïla	синів	іменами	за	печатки	гравіруванням	
		<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H2368</a>	<a href="#">H6603</a>	

I поробили вони камені оніксові, оточені золотими гніздами, вірізьблені різьбою печатки, з іменами Ізраїлевих синів.

כַּאֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	לְבִנֵי	זְכוֹרֹן	אֲבִנֵי	הָאֶפֶד	כְּתֻפֹת	עַל	אֹתָם	וַיִּשֶׂם	7
як	Izraïla	для-синів	пам'яті	камені	ефоду	наплічники	на	ix	i-поклав	
	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H2146</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H3802</a>		<a href="#">H0853</a>		
					פ	מֹשֶׁה:	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	
					—	Мойсею	—	Господь	наказав	
						<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>	

I він ix поклав на ефодові нараменники, — камені на пам'ять для Ізраїлевих синів, як Господь наказав був Мойсеєві.

וְאֲרָגְמָן	תְּכֵלֶת	זָהָב	אֶפֶד	כְּמַעֲשֵׂה	חֹשֶׁב	מַעֲשֵׂה	הַחֹשֶׁן	אֶת־	וַיַּעֲשֶׂה	8
i-пурпур	блакить	золото	ефоду	як-робота	мистця	роботою	нагрудник	—	I-зробив	
<a href="#">H0713</a>	<a href="#">H8504</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H2833</a>	<a href="#">H0853</a>		
						מְשֻׁזָּר:	וְשֵׁשׁ	שָׁנִי	וְתוֹלַעַת	
						скручений	i-віссон	яскравий	i-червень	
						<a href="#">H7806</a>		<a href="#">H8144</a>		

I зробив він нагрудника, роботою мистця, як робота ефоду, — золото, блакить, i пурпур, i червень, i суканий віссон.

וְזֵרֵת	אָרְכּוֹ	זֵרֵת	הַחֹשֶׁן	אֶת־	עָשׂוּ	כְּפֹל	הָיָה	רְבֹועַ	9
i-п'ядь	довжина-його	п'ядь	нагрудник	—	зробили	подвійним	був	квадратним	
<a href="#">H2239</a>	<a href="#">H0753</a>	<a href="#">H2239</a>	<a href="#">H2833</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3717</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7251</a>	
						כְּפֹל:	רְחִבּוֹ		
						подвійний	ширина-його		
						<a href="#">H3717</a>	<a href="#">H7341</a>		

Квадратівий він був, складеним удвоє зробили нагрудника, — п'ядь довжина його, i п'ядь ширина його, складений удвоє.

הַטֹּר	וּבְרִקָּת	פְּטוּדָה	אֲדָם	טֹר	אֲבֹן	טֹרֵי	אַרְבָּעָה	כּוֹ	וַיִּמְלְאוּ־	10
ряд	i-смарagd	топаз	рубін	ряд	каменя	ряди	чотири	в-нього	i-вставили	
<a href="#">H2905</a>		<a href="#">H6357</a>	<a href="#">H0124</a>	<a href="#">H2905</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H2905</a>	<a href="#">H0702</a>		<a href="#">H4390</a>	
									הָאֶחָד:	
									перший	
									<a href="#">H0259</a>	

I понасаджували на ньому чотири ряди каменя. Ряд: рубін, топаз i смарagd — ряд перший.

וַיִּתְּלֵם:	סַפִּיר	נֶפֶד	הַשֵּׁנִי	וְהַטֹּר	11
i-діамант	сапфір	карбункул	другий	i-ряд	
<a href="#">H3095</a>	<a href="#">H5601</a>	<a href="#">H5306</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H2905</a>	

A ряд другий: карбункул, сапфір i яспіс.

וַיִּתְּלֵם:	שָׁבִי	לְשֵׁם	הַשְּׁלִישִׁי	וְהַטֹּר	12
i-аметист	агат	опал	третій	i-ряд	
<a href="#">H0306</a>	<a href="#">H7618</a>	<a href="#">H3958</a>	<a href="#">H7992</a>	<a href="#">H2905</a>	

А ряд третій: опаль, агат і аметіст.

וְהַטֹּרֶם	הַרְבִּיעִי	תְּרִישִׁישׁ	שֹׁהַם	וַיִּשָּׂבֵה	מְסֻבָּת	מְשֻׁבָּצוֹת	זָהָב	בְּמִלְאָהֶם:	13
i-ряд	четвертый	хризоліт	онікс	i-яспис	обрамлені	оправами	золотими	в-гніздах-своїх	
<a href="#">H2905</a>	<a href="#">H7243</a>	<a href="#">H8658</a>	<a href="#">H7718</a>	<a href="#">H3471</a>	<a href="#">H4142</a>	<a href="#">H4865</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H4396</a>	

А четвертий ряд: хризоліт, онікс і беріл, — вони вставлені золотими наса́дами в свої́х гніздах.

וְהָאֲבָנִים	עַל-	שְׁמוֹת	בְּנֵי-	יִשְׂרָאֵל	הָנָה	שְׁתֵּים	עֶשְׂרֵה	עַל-	שְׁמֹתָם	14
i-камeні	за	іменами	синів	Ізраїля	були	дванадцять	—	за	іменами-їхніми	
<a href="#">H0068</a>		<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H2007</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H6240</a>		<a href="#">H8034</a>	
פְּתוּחֵי	הַתָּמָּ	אִישׁ	עַל-	שְׁמוֹ	לְשֵׁנִים	עֶשֶׂר	שָׁבֵט:			
гравіруванням	печатки	кожен	за	іменем-своїм	для-дванадцяти	—	племен			
<a href="#">H6603</a>	<a href="#">H2368</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H7626</a>			

А камeні ті — на ймення дванадцятьох Ізраїлевих синів вони, на ймення їх; різьбою печатки кожен на ім'я його для дванадцяти племен.

וַיַּעֲשׂוּ	עַל-	הַחֹשֶׁן	שְׂרָשֶׁרֶת	נִבְלָת	מַעֲשֵׂה	עֲבֹת	זָהָב	טָהוֹר:	15
i-зробили	на	нагруднику	ланцюжки	плетені	роботою	плетінки	золота	чистого	
		<a href="#">H2833</a>	<a href="#">H8333</a>	<a href="#">H1383</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H5688</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H2889</a>	

І зробили вони на нагруднику сукані ланцюги плетеною роботою зо щирого золота.

וַיַּעֲשׂוּ	שְׁתֵּי	מְשֻׁבָּצָת	זָהָב	וּשְׁתֵּי	טְבֻעֹת	זָהָב	וַיִּתְּנוּ	אֶת-	שְׁתֵּי	הַטְּבֻעֹת	16
i-зробили	дві	оправи	золоті	i-два	кільці	золоті	i-прикріпили	—	два	кільці	
	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H4865</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H2885</a>	
עַל-	שְׁנֵי	קְצוֹת	הַחֹשֶׁן:								
на	двох	кінцях	нагрудника								
	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H2833</a>								

І зробили вони два золоті гнізда та дві золоті каблучки, і дали ці каблучки на двох кінцях нагрудника.

וַיִּתְּנוּ	שְׁתֵּי	הָעֲבֹתָת	הַזָּהָב	עַל-	שְׁתֵּי	הַטְּבֻעֹת	עַל-	קְצוֹת	הַחֹשֶׁן:	17
i-прикріпили	дві	плетінки	золоті	на	двох	кільцях	на	кінцях	нагрудника	
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H5688</a>	<a href="#">H2091</a>		<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H2885</a>		<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H2833</a>	

І дали два золоті шнури на дві ті каблучки до кінців нагрудника.

וְאֵת	שְׁתֵּי	קְצוֹת	שְׁתֵּי	הָעֲבֹתָת	נָתְנוּ	עַל-	שְׁתֵּי	הַמְשֻׁבָּצָת	וַיִּתְּנָם	18
i	два	кінці	двох	плетінок	прикріпили	на	двох	оправах	i-поклали-їх	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H5688</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H4865</a>	<a href="#">H5414</a>	
עַל-	כְּתָפָת	הָאֶפֶד	אֶל-	מֹול	פְּנָיו:					
на	наплічники	ефоду	на	передню-сторону	його					
	<a href="#">H3802</a>	<a href="#">H0646</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4136</a>	<a href="#">H6440</a>					

А два кінці обох шнурів дали до двох гнізд, і дали на нараменники ефоду спереду його.

וַיַּעֲשׂוּ	שְׁתֵּי	טְבֻעֹת	זָהָב	וַיִּשְׂמוּ	עַל-	שְׁנֵי	קְצוֹת	הַחֹשֶׁן	עַל-	19
i-зробили	два	кільці	золоті	i-поклали	на	двох	кінцях	нагрудника	на	
	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H2885</a>	<a href="#">H2091</a>			<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H7098</a>	<a href="#">H2833</a>		
שְׁפָתוֹ	אֲשֶׁר	אֶל-	עֵבֶר	הָאֶפֶד	בְּיָתֶהָ:					
краю-його	який	до	сторони	ефоду	зсередини					
<a href="#">H8193</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H0646</a>						

І зробили дві золоті каблучки, та й поклали на обох кінцях нагрудника на краї його, що до сторони ефоду, всередину.



24 וַיַּעֲשׂוּ עַל־ שׁוּלְיָיִ הַמְּעִיל רְמוֹנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְנָמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי  
 i-zrobyli na podoli rizi rizy granaty blakity i-purpur i-cherвень i-cherвень i-cherвень  
 H7757 H4598 H7416 H8504 H0713 H8144

מְשׁוּרֵרִים  
 скручені  
 H7806

25 וַיַּעֲשׂוּ פְּעֻמּוֹת זָהָב טָהוֹר וַיִּתְּנוּ אֶת־ הַפְּעֻמּוֹת בֵּתוּדָה הַרְמָזִים  
 i-zrobyli dzvinochki dzvinochki zolota chystogo i-poklaly — dzvinochki pomizh pomizh granatami  
 H6472 H2091 H2889 H5414 H0853 H8432 H6472 H7416

עַל־ שׁוּלְיָיִ הַמְּעִיל סָבִיב בֵּתוּדָה הַרְמָזִים:  
 na podoli rizi navkolo pomizh pomizh granatami  
 H7757 H4598 H5439 H8432 H7416

26 פְּעֻמָּן וְרִמּוֹן פְּעֻמּוֹת וְרִמּוֹן עַל־ שׁוּלְיָיִ הַמְּעִיל סָבִיב לְשָׂרְתָהּ  
 dzvinochok i-granat dzvinochok i-granat na podoli rizi navkolo dla-sluzhinnya  
 H6472 H7416 H6472 H7416 H7757 H5439 H8334

כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה:  
 yak nakazav Gospody — Moyseyu  
 H6680 H3068 H0853 H4872

27 וַיַּעֲשׂוּ אֶת־ הַכִּתְנֹת שֵׁשׁ מַעֲשָׂה אַרְגָּן לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו:  
 i-zrobyli xitoni vissonovi robotoyu tkacha dlya-Arona dlya-siniv-yogo  
 H0853 H3801 H4639 H0707 H0175

28 וְאֵת הַמְּצַנְפֹת שֵׁשׁ וְאֵת פְּאַרְיֵי הַמְּנֻבְּעֹת שֵׁשׁ וְאֵת מִכְנְסֵי הַבָּד  
 i mitru vissonovu i prikрасi shapochok vissonovi i dlya-shtani lnyani  
 H0853 H4701 H0853 H6287 H4021 H0853 H4370 H0906

שֵׁשׁ סְרוּסָה  
 visson  
 H7806

29 וְאֵת־ הָאֲבֵנֹת שֵׁשׁ מְשׁוּרֵרִים וְתֵכֵלֶת וְאַרְנָמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי מַעֲשָׂה  
 i dlya-poyas visson visson skrucheniy i-blakity i-purpur i-cherвень i-cherвень robotoyu  
 H0853 H0073 H7806 H8504 H0713 H8144 H4639

רֶקֶם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה:  
 vyshivalka yak nakazav Gospody — Moyseyu  
 H7551 H6680 H3068 H0853 H4872

30 וַיַּעֲשׂוּ אֶת־ צִיץ נֹזֵר־ חֲגִילֵי קֹדֶשׁ זָהָב טָהוֹר וַיִּכְתְּבוּ עָלָיו מִכְתָּב  
 i-zrobyli plastynu vintsa vintsa svyatosti zolota chystogo i-napisali i-napisali na-na-ny  
 H0853 H5145 H6944 H2091 H2889 H3789 H4385

לִיהוָה: לִיהוָה: קֹדֶשׁ חֲגִילֵי חֲגִילֵי חֲגִילֵי  
 Gospodnya svyatist' pechatki gравірування  
 H3068 H6944 H2368 H6603

31 וַיִּתְּנוּ עָלָיו פְּתִילֵי תְּכֵלֶת לְתַת־ עַל־ הַמְּצַנְפֹת מִלְּמַעְלָה כַּאֲשֶׁר  
 i-prikripili na-na-ny shnur blakitniy shnur na-na-ny dlya-mitru dlya-mitru dlya-mitru  
 H5414 H6616 H8504 H5414 H4701 H4605

צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה:  
 nakazav Gospody — Moyseyu  
 H6680 H3068 H0853 H4872

	וַתֵּכֵל	כָּל-	עֲבֹדָת	מִשְׁכָּן	אֹהֶל	מוֹעֵד	וַיַּעֲשׂוּ	בְנֵי	יִשְׂרָאֵל	32
	I-завершилася	уся	робота	скинії	намету	зустрічі	i-зробили	сини	Iзраїля	
	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4150</a>			<a href="#">H3478</a>	
	כָּכֵל	אֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת-	מֹשֶׁה	כֵּן	עָשׂוּ:	פ	
	згідно-з-усім	що	наказав	Господь	—	Мойсею	так	зробили	—	
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4872</a>					
	וַיָּבִיאוּ	אֶת-	הַמִּשְׁכָּן	אֶל-	מֹשֶׁה	אֶת-	הָאֹהֶל	וְאֶת-	כָּל-	כְּלָיו
	I-принесли	—	скинію	до	Мойсея	—	намет	i	усі	речі-його
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3627</a>
	קָרְשָׁיו	[בְּרִיחוֹן]	(בְּרִיחָיו)	—	וְעַמֻּדָיו	וְאֶדְנָיו:				
	бруси-його	засуви-його	—	i-стовпи-його	i-підвалини-його					
	<a href="#">H7175</a>	<a href="#">H1280</a>	<a href="#">H1280</a>	<a href="#">H5982</a>	<a href="#">H0134</a>					
	וְאֶת-	מְכֻסָּה	עוֹרֹת	הָאֵילִם	הַמְּאֻדָּמִים	וְאֶת-	מְכֻסָּה	עֹרֹת	הַתְּחָשִׁים	
	i	покриття	шкур	баранів	червоно-фарбованих	i	покриття	шкур	тахашевих	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4372</a>	<a href="#">H5785</a>		<a href="#">H0119</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4372</a>	<a href="#">H5785</a>	<a href="#">H8476</a>	
	וְאֶת-	פְּרֻכֶּת	הַמָּסֹד:							
	i	завісу	заслінну							
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6532</a>	<a href="#">H4539</a>							
	אֶת-	אָרֹן	הָעֵדוּת	וְאֶת-	בְּדָיו	וְאֶת:	הַכַּפֹּרֶת:			
	—	ковчег	свідощтва	i	держакі-його	i	покришку-очищення			
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0727</a>	<a href="#">H5715</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3727</a>			
	אֶת-	הַשֻּׁלְחָן	אֶת-	כָּל-	כְּלָיו	וְאֶת	לֶחֶם	הַפָּנִים:		
	—	стіл	—	усі	речі-його	i	хліб	лиця		
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7979</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H6440</a>		
	אֶת-	הַמְּנֹרָה	הַטְּהוֹרָה	אֶת-	נֵרֹתֶיהָ	נֵרֹת	הַמְּעֻרְכָה	וְאֶת-	כָּל-	כְּלָיו
	—	свічник	чистий	—	лампади-його	лампади	ладу	i	усі	речі-його
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4501</a>	<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4634</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3627</a>	
	וְאֶת:	שֶׁמֶן	הַמְּאֹר:							
	i	олію	освітлення							
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H3974</a>							
	וְאֶת	מִזְבֵּחַ	הַזָּהָב	וְאֶת	שֶׁמֶן	הַמִּשְׁחָה	וְאֶת	קְטֹרֶת	הַסַּמִּים	וְאֶת
	i	жертвовник	золотий	i	олію	помазання	i	кадило	запашне	i
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8081</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7004</a>	<a href="#">H5561</a>	<a href="#">H0853</a>
	מִסָּד	פֶּתַח	הָאֹהֶל:							
	заслону	входу	намету							
	<a href="#">H4539</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H0168</a>							
	וְאֶת	מִזְבֵּחַ	הַנְּחֹשֶׁת	וְאֶת-	מַכְבַּר	הַנְּחֹשֶׁת	אֲשֶׁר-	לוֹ	אֶת-	בְּדָיו
	—	жертвовник	мідний	i	решітку	мідну	яка	при-ньому	—	держакі-його
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4345</a>				<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0905</a>	
	וְאֶת:	כָּל-	כְּלָיו	אֶת-	הַכִּיֹּר	וְאֶת:	כַּנּוֹ:			
	i	усі	речі-його	—	умивальницю	i	підставку-її			
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3595</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3653</a>			

	תְּמָסְדָּ	וְאֶת־	אֲדָנֶיהָ	וְאֶת־	עֲמֻדֵיהָ	אֶת־	הַחֲצֵר	אֶת־	קַלְעֵי	40
	заслону	i	підвалини-його	i	стопи-його	—	подвір'я	—	завіси	
	<a href="#">H4539</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0134</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5982</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H0853</a>	
	תְּמָשְׁכָן	עֲבֹדָת	כָּלִי	כָּל־	וְאֶת־	מִיתְרָיו	אֶת־	הַחֲצֵר	לְשַׁעַר	
	скинії	служіння	речі	усі	i	шнури-його	—	подвір'я	для-брами	
	<a href="#">H4908</a>	<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3489</a>	<a href="#">H4340</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8179</a>	
								מוֹעֵד:	לְאֹהֶל	
								зустрічі	для-намету	
								<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	
	לְאַהֲרֹן	הַקֹּדֶשׁ	בְּגָדֵי	אֶת־	בְּקֹדֶשׁ	לְשָׂרֵת	הַשָּׂרָד	בְּגָדֵי	אֶת־	41
	для-Аарона	святий	одяг	—	y-святині	для-служіння	служінний	одяг	—	
	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H6944</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H8334</a>	<a href="#">H8278</a>		<a href="#">H0853</a>	
					לְכַהֵן:	בָּנָיו	בְּגָדֵי	וְאֶת־	הַכֹּהֵן	
					для-священнодії	синів-його	одяг	i	священника	
					<a href="#">H3547</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	
	יִשְׂרָאֵל	בָּנָיו	עָשׂוּ	כֵּן	מֹשֶׁה	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר־	42
	Ізраїля	сини	зробили	так	Мойсею	—	Господь	наказав	що	
	<a href="#">H3478</a>				<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H3605</a>
									הָעֲבֹדָה:	
									роботу	
									усю	
									<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H3605</a>
									<a href="#">H0853</a>	
	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	אֲתָהּ	עָשׂוּ	וְהִנֵּה	תְּמַלְאָכָהּ	כָּל־	אֶת־	43
	Господь	наказав	як	її	зробили	i-ось	роботу	усю	—	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H4399</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	
									<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H7200</a>
									וַיְבָרֶךְ:	
									зробили	
									так	
									<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0853</a>
									<a href="#">H1288</a>	